

SIMON FRASER UNIVERSITY

MEMORANDUM

S.76-173

To SENATE

From SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

Subject Change in Prerequisites and Courses
Department of Modern Languages

Date 10th December, 1976

Action taken by the Senate Committee on Undergraduate Studies at its meeting of December 7, 1976 gives rise to the following motions:

MOTION 1

That Senate approve, and recommend approval by the Board of Governors, course and program changes in the French Division of the Department of Modern Languages, as set forth in S.76-173 specifically including:

- i) Change in statement of requirements for Honors and Major in French to include FREN.301-3 - Advanced French Composition I. (This course has always been compulsory since it is prerequisite to required courses in Literature and Linguistics. The only change is to list it so that students are clearly informed.)
- ii) Description change - FREN 110-3 Reading French I (To make clearer the fact that this course is designed for students majoring in fields other than French).
- iii) Description and prerequisite change - FREN 205-1 French Conversation - I (To make this course follow FREN 201 which stresses oral skills so that students will have sufficient preparation to profit from FREN 205)
- iv) Prerequisite change - FREN 151-4 French I (No real change; clarification of statement).
- v) Title and description change - FREN 340-3 from "A Survey of Literature I" to "French Literature in Translation I" and FREN 341-3 from "A Survey of French Literature II" to "French Literature in Translation II". (Change is intended to clarify; no change in content or objectives.)
- vi) Prerequisite change, 400 division literature courses - FREN 360-3 Intermediate French Literature. (Change in statement only to make an existing requirement clear).

MOTION 2

That Senate approve, and recommend approval by the Board of Governors, the change in course description for GERM 460-3 German Reading Course I as set forth in S.76-13 (To make clear that the course is not intended for native speakers of German)

MOTION 3

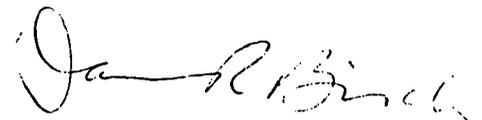
That Senate approve, and recommend approval by the Board of Governors, course and program changes in the Spanish Division of the Department of Modern Languages as set forth in S.76-13 specifically including:

- i) Lower division requirements for Honors, Majors and Minors- Add SPAN 202-3 Spanish Conversation and Composition I (new course designed to give students skills adequate to read literary texts); add note indicating that SPAN 104-8 is the equivalent of required courses SPAN 102-4 plus SPAN 103-4 and that SPAN 206-6 is the equivalent of the required courses SPAN 201-3 plus SPAN 202-3.
- ii) Upper division requirements for Honors, Majors and Minors - To make explicit the fact that LING 410 and 411 may be counted toward a Major or Honors but LING 412 may not; and to include SPAN 360-3, Hispanic Culture II, (new course) in the group of courses of which one may be credited toward a Minor in Spanish.
- iii) Title changes - SPAN 140-3 from "Hispanic Culture" to "Hispanic Culture I" and SPAN 201-3 from "Intermediate Spanish I" to "Intermediate Spanish".
- iv) Discontinue course - SPAN 300-3 Advanced Spanish- Conversation; approve new course SPAN 202-3 Spanish Conversation and Composition I. (Out of a conversation course (SPAN 300) and two composition courses (SPAN 301 and 302), the department has created a graded sequence of combined conversation and composition courses (SPAN 202, 303 and 304).
- v) Discontinue courses -SPAN 301-3 and 302-3 Advanced Spanish - Composition I and II; approve new courses -SPAN 303-3 and 304-3 Spanish Conversation and Composition II and III. (See note under iv)
- vi) Approval of new course -SPAN 206-6 Intensive Intermediate Spanish (Experience last summer with the intensive introductory course, SPAN 104-8, was very positive.)

- vii) Description change—SPAN 240-3 Introduction to Hispanic Literature and SPAN 241-3 Basic Texts of Hispanic Literature I. (To more accurately reflect content and organization.)
- viii) Prerequisite changes -SPAN 413-3, 414-3 History of the Spanish Language I and II (Removing a prerequisite which has not been enforced.)
- ix) Change in vectors - SPAN 340-3 Hispanic Literature in Translation and 341-3 Latin American Literature in Translation (From 0-3-0 to ~~1-2-0~~ to reflect the way in which the courses have actually been taught.)
- x) Change of course number - SPAN 242-3 Basic Texts in Hispanic Literature II to SPAN 350-3. (To place the difficult material of Medieval and Renaissance texts in third year when students will be better prepared.)
- xi) Description change - SPAN 441-5 Modern Spanish Theatre. (Omission of specific reference to "the work of the Emigrados of '39 to better reflect the nature of the course.)
- xii) Change of course number - SPAN 342-3 Introduction to Poetry to SPAN 351-3. (To dissociate this course from the 340 series which consists of literature in translation.)
- xiii) Approve new course - SPAN 360-3 Hispanic Culture II. (To provide a sequel to 140-3 as a companion to language courses and as an introduction to Spanish and Latin American artistic creativity.)
- xiv) Description change - SPAN 443-5 Spanish Theatre of the Golden Age (Briefier and more accurate description of the course.)

MOTION 4

That Senate approve, and recommend approval by the Board of Governors, the change in prerequisite for LING 410-3 Second Language Teaching: Theory, as set forth in S.76-**173** (Specifically, to make both LING 130-3 Practical Phonetics and LING 221-3 Descriptive Techniques prerequisite to LING 410-3.)



SIMON FRASER UNIVERSITY

SCUS 76-46

MEMORANDUM

To Mr. H.M. Evans, Secretary	From Sheila Roberts, Secretary
SCUS	Faculty of Arts Curriculum Committee
Subject Course and Regulation Changes and New Course Proposals-D.M.L.	Date December 1, 1976

The Faculty of Arts Curriculum Committee at its meetings of November 18th and November 25th approved the attached changes in the regulations and courses in the Department of Modern Languages, and the new course proposals. Would you please put these on the next agenda of SCUS.

Thank you.



S. Roberts

Attachments:

DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES

FRENCH DIVISION

Page 159

COURSE REQUIREMENTS
CHANGE OF PREREQUISITES

FROM : Upper Division Courses:

Honors: 50 units of French at the 300/400 division,
including FREN 360, 409 or 492.

Major: 30 units of French at the 300/400 division,
including FREN 360.

Minor: At least 15 units of upper division courses
in French including FREN 301, 302 and 360. LING 410
will be accepted in partial fulfilment of the upper
division requirements.

TO : Upper Division Courses:

Honors: 50 units of French at the 300/400 division,
including both FREN 301 and 360, and either FREN 409

Major : 30 units of French at the 300/400 division, or 492
including FREN 301 and 360.

Minor : At least 15 units of upper division courses in French
including FREN 301, 302 and 360 .

LING 410 will be accepted in partial fulfilment of the
upper division requirements for honors, majors and minors
in French.

RATIONALE: FREN 301 has always been compulsory for all minor/major/honors
students in French. It is a prerequisite for all 400 level
Linguistics courses and a student has to take a programme in
Literature and Linguistics in the upper levels.
The French Division believes it would be preferable to spell it
out clearly in the calendar the way it is done for students
taking a minor. It would facilitate the task of advising students
during pre-registration or students coming in from other
institutions.

Page 160

CHANGE OF DESCRIPTION

FROM: FREN 110-3 Reading French I
Acquisition of general reading facility in French. Open to all students. Does not count towards the Department's requirements for French Majors and Honors.

TO: French 110-3 Reading French I
Acquisition of general reading facility in French. Recommended for students majoring in departments other than French. Does not count towards the Department's requirements for French Majors and Honors.

SEE APPENDIX A

RATIONALE: We wish to discourage students majoring/minoring in French from taking the course. The course is intended for non-majors needing a language requirement. In the past it was found that a French major taking FREN 110 as 111 could not advance either his knowledge of the spoken language nor of the written. The regular classes of FREN 100 or 200 approach grammar from a different point of view. The mixture of the two approaches was not beneficial. The French Division feels that by deleting "open to all students" this problem will be solved.

Page 161

CHANGE OF DESCRIPTION AND PREREQUISITES

FROM: FREN 205-1 French Conversation
An intermediate conversation course aimed at the level of students taking FREN 201 or 202.
(Tutorial/Laboratory)
Prerequisite: FREN 151 or permission of the course chairman.

TO: FREN 205-1 French Conversation
An intermediate conversation course aimed at the level of students taking FREN 202.
(Tutorial/Laboratory)
Prerequisite: FREN 201 or permission of the course chairman.

SEE APPENDIX B

RATIONALE: It was found that students completing FREN 151 did not have sufficient preparation to profit from FREN 205. A student will normally take FREN 201 which stresses oral skills and in the following semester he will take 202 which stresses written skills and 205 supplementing the necessary oral practice.

CHANGE IN PREREQUISITES

FROM: FREN 151-4 FRENCH I

Designed for students with prior knowledge of the language but who need further training in oral fluency before proceeding to higher-level courses.

(Tutorial/Laboratory)

Prerequisite: For students with B.C. Grade 12 French or higher requiring an oral practice course. May also be taken by students who have completed FREN 101-3 (formerly 103-4), 100-3 (formerly 102-4).

TO: FREN 151-4 FRENCH I

Designed for students with prior knowledge of the language but who need further training in oral fluency before proceeding to higher-level courses.

(Tutorial/Laboratory)

Prerequisite: For students with B.C. Grade 12 French or higher requiring an oral practice course. May also be taken by students who have completed FREN 101-3 (formerly 103-4).

SEE APPENDIX AA

RATIONALE : FREN 100-3 is already a prerequisite for FREN 101-3

TITLE CHANGE AND DESCRIPTION

FROM: FREN 340-3 A Survey of Literature I
 A study of significant contributions to French Literature to be selected from various periods, movements and genres. Knowledge of French is not required. (This course does NOT count towards the degree requirements for a major or honors in French.)
 (Lecture/Tutorial)

TO: FREN 340-3- French Literature in Translation I
 A study of significant contributions to literature written in French to be selected from various regions, period, movement and genres. Knowledge of French is not required. (This course does NOT count towards the degree requirements for a major or honors in French.)
 (Lecture/Tutorial)

TITLE CHANGE

FROM: FREN 341-3 A Survey of French Literature II

TO : FREN 341-3 French Literature in Translation II

RATIONALE: Courses are not survey courses on periods or centuries. Similar to Spanish Division description.

SEE APPENDICES
 C + D

Page 163 : CHANGE OF REQUIREMENTS - PREREQUISITES

FROM : Upper Division French Literature
Either FREN 230-3 or 240-3 is a prerequisite for all 400-division literature courses.

TO: Upper Division French Literature
FREN 230-3 or 240-3; and ^{FREN}360-3 are prerequisites for all ~~upper~~ 400 division literature courses.

RATIONALE: FREN 360 is a prerequisite for all upper ~~division~~ French literature courses. We felt that since it is numbered 360 it would be redundant to put it in the introduction, we also felt that normally a student would pass from the 200 to the 300 ~~division~~ before attempting the 400 ~~division~~. This is not the case. Thus, by stating it clearly the French Division feels it would help the student choose his courses in the right sequence, it would also cut down on the number of students having to drop a 400 ~~division~~ course for lack of suitable preparation.

FREN 230-3 or 240-3; *plus* FREN 360-3 are prerequisites for the following courses:

PREREQUISITE CHANGE

FREN 360-3 Intermediate French Literature

Introduction to critical analysis based on the study of texts from the seventeenth to the nineteenth centuries. (Lecture/Tutorial)

Students who hold credit for FREN 241-3 cannot take this course for credit.

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3;

FREN 430-3 The French-Canadian Novel and Theatre (Lecture/Tutorial)

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

FREN 431-3 French-Canadian Poetry (Lecture/Tutorial)

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

FREN 460-4 Introduction to Medieval and Renaissance Texts (Lecture/Tutorial)

Students are advised to take FREN 403-5 and 404-5 prior to this course.

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

FREN 463-4 Literature of the Seventeenth Century (Lecture/Tutorial)

Students who hold credit for FREN 441-4 cannot take this course for further credit.

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

FREN 465-4 Literature of the Eighteenth Century (Lecture/Tutorial)

Students who hold credit for FREN 448-4 cannot take this course for further credit.

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

FREN 467-4 Romanticism (Lecture/Tutorial)

Students who hold credit for FREN 442-4 cannot take this course for further credit.

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

FREN 470-3 Realism to Naturalism (Lecture/Tutorial)

Students who hold credit for FREN 443-4 or 450-3 cannot take this course for further credit.

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

FREN 472-3 The Contemporary Theatre (Lecture/Tutorial)

Students who hold credit for FREN 444-4 or 451-3 cannot take this course for further credit.

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

FREN 474-3 French Poetry (Lecture/Tutorial)

Students who hold credit for FREN 455-3 cannot take this course for further credit.

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

FREN 475-3 The Contemporary Novel (Lecture/Tutorial)

Students who hold credit for FREN 446-3 cannot take this course for further credit.

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

FREN 480-2 Seminar I

Study in depth of an area covered by a French literature course of the 400-3 series.

Prerequisite: by permission of course chairman. (Tutorial)

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

FREN 481-2 Seminar II

An alternate course to FREN 480-2. Study in depth of an area covered by a French literature course in the 400-3 series. (Lecture/Tutorial)

Prerequisite: by permission of course chairman.

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

FREN 490-3 Monographic Study

Detailed study of a selected author and his influence. (Lecture/Tutorial)

Students who hold credit for FREN 447-3 cannot take this course for further credit.

Prerequisites: FREN 230-3 or 240-3; and FREN 360-3.

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIESNEW COURSE PROPOSAL FORMCHANGE OF DESCRIPTIONCalendar InformationDepartment: MODERN LANGUAGESAbbreviation Code: FREN Course Number: 110 Credit Hours: 3 Vector: 1-2-0Title of Course: READING FRENCH I

Calendar Description of Course:

Acquisition of general reading facility in French. Recommended for students majoring in departments other than French. Does not count towards the Department's requirements for French Majors and Honors.

Nature of Course Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date:

Nov 15/76Nov. 26/76Dec. 7/76

J. M. Munn
Department Chairman

J. M. Munn
Dean

D. R. Brick
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

NEW COURSE PROPOSAL FORM

CHANGE IN PREREQUISITES

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: FREN Course Number: 151 Credit Hours: 4 Vector: 0-4-3

Title of Course: FRENCH I

Calendar Description of Course:

Designed for students with prior knowledge of the language but who need further training in oral fluency before proceeding to higher-level courses.

Nature of Course Tutorial/Laboratory

Prerequisites (or special instructions):

For students with B.C. Grade 12 French or higher requiring an oral practice course. May also be taken by students who have completed FREN 101-3 (formerly 103-4).

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: Nov 17/76 Nov 26/76 Dec 7/76

J. Boulet Department Chairman

J. M. Munro Dean

W. R. Bick Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX 13

NEW COURSE PROPOSAL FORM

CHANGE IN PREREQUISITE ONLY

Department: MODERN LANGUAGES

Calendar Information

Abbreviation Code: FREN Course Number: 205 Credit Hours: 1 Vector: 0-1-1

Title of Course: FRENCH CONVERSATION

Calendar Description of Course:

An intermediate conversation course aimed at the level of students taking FREN 202

Nature of Course TUTORIAL / LABORATORY

Prerequisites (or special instructions):

FREN 201 or permission of the course chairman.

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76

Nov. 26/76

Dec. 7/76

J. Manton
Department Chairman

J. M. Manno
Dean

D. R. Birch
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX C

NEW COURSE PROPOSAL FORM

TITLE CHANGE AND DESCRIPTION

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: FREN Course Number: 340 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0

Title of Course: FRENCH LITERATURE IN TRANSLATION I

Calendar Description of Course:

A study of significant contributions to literature written in French to be selected from various regions, movements and genres. Knowledge of French is not required. (This course does NOT count towards the degree requirements for a major or honors in French).

Nature of Course LECTURE/TUTORIAL

Prerequisites (or special instructions):

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: Nov 15/76

Nov. 26/76

Dec. 7/76

[Signature]
Department Chairman

[Signature]
Dean

[Signature]
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX D

NEW COURSE PROPOSAL FORM

CHANGE IN COURSE TITLE ONLY

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: FREN Course Number: 341 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0

Title of Course: FRENCH LITERATURE IN TRANSLATION II

Calendar Description of Course:

An alternate course to FREN 340-3. For course description see FREN 340-3. Knowledge of French is not required. (This course does NOT count towards the degree requirements for a major or honors in French).

Nature of Course

LECTURE / TUTORIAL

Prerequisites (or special instructions):

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76 Nov. 26/76 Dec. 7/76

J. M. Munro
Department Chairman

J. M. Munro
Dean

W. R. Birch
Chairman, SCUS

DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES

p..65

GERM 460-3

Change in Description: From: "Restricted to students in the last four levels, from all departments of the University, who need the ability to read journals, texts, and German literature; this course will provide basic reading skills and vocabulary. It will not teach conversation or written German. It is not open to German majors, honors, or minors."

to: "Restricted to students ^{who have accumulated} at least 60 hours of credit; ~~from all departments of the University~~ who need the ability to read journals, texts, and German literature; this course will provide basic reading skills and vocabulary. It will not teach conversation or written German. It is not open to native speakers of German, German majors, honors, or minors."

SEE APPENDIX DD.

Rationale: Practice has shown that some native speakers of German have wanted to take the course. It is clearly not intended for them.

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES APPENDIX DD

NEW COURSE PROPOSAL FORM CHANGE IN DESCRIPTION

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: GERM Course Number: 460 Credit Hours: 3 Vector: 0-4-0

Title of Course: German Reading Course I

(who have accumulated at least 60 hours of credit)

Calendar Description of Course: Restricted to students from all departments of the University, who need the ability to read journals, texts, and German literature, this course will provide basic reading skills and vocabulary. It will not teach conversation or written German. It is not open to native speakers of German, German majors, honors, or minors.

Nature of Course Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: Nov 17/76
Doulton
Department Chairman

Nov. 26/76
J. M. Mauro
Dean

Dec. 7/76
W. R. Bick
Chairman, SCUS

SUMMARY OF CALENDAR CHANGES: SPANISH DIVISION

COURSE REQUIREMENTS

Page 170

CHANGE OF REQUIREMENTS

FROM: Lower Division courses:

Honors and Major: SPAN 102, 103, 201, 240 and 241 or 242
LING 221

Minor: SPAN 102, 103, 201 and 240

TO: Lower Division Courses:

Honors and Major: SPAN 102, 103, 201, 202, 240 and 241
LING 221

Minor: SPAN 102, 103, 201, 202 and 240.

Note: Span 104-8 is the equivalent of Spanish 102-4 plus Span 103-4
Span 204-6 is the equivalent of Spanish 201-3 plus Span 202-3

RATIONALE: We have added SPAN 202 because after 3 semesters, our students do not know enough Spanish to be able to read literary texts. The note clarifies that we have two intensive courses which cover the work of the first two years of language.

COURSE REQUIREMENTS
CHANGE OF REQUIREMENTS

FROM: Upper Division Courses:

- Honors: in 300/400 division, 50 units of Spanish (and Linguistics courses approved by the Spanish Division).
- Major: in 300/400 division, 30 units of Spanish (and Linguistics courses approved by the Spanish Division).
- Minor: in 300/400 division, 15 units of Spanish (but no more than one course of SPAN 340,341 series).

In addition, the Honors student will be expected to acquire a proficiency (i.e. the equivalent of two semesters) in a second language other than English and the language of his Honors program.

Note: A maximum of six units of LING 410,411,412 may be counted toward the Major/Honors in Spanish.

TO : Upper Division Courses:

- Honors: in 300/400 division, 50 units of Spanish.
- Major : in 300/400 division, 30 units of Spanish.
- Minor : in 300/400 division, 15 units of Spanish (but no more than 3 credits of SPAN 340,341 or 360).

In addition, the Honors student will be expected to acquire a proficiency(i.e. the equivalent of two semesters) in a second language other than English and the language of his Honors program.

Note : LING 410 and 411 may be counted toward the Major/Honors in Spanish.

RATIONALE: The parenthesis after Honors and Major are redundant since the note at the end of page 170 specifies which Linguistics courses are acceptable.
The parenthesis after the requirements for a minor reflects the fact that we also offer an upper *division* culture course taught in English.
We have dropped LING 412 in the note since this course is not as pertinent to our program as LING 410 and 411 and since only 6 units(that is two courses) were counted.

Page 171 (1)

TITLE CHANGE

FROM: SPAN 140-3 Hispanic Culture
 TO: SPAN 140-3 Hispanic Culture I

SEE APPENDIX E

RATIONALE: Reflects the fact that there is an Upper Division Course called Hispanic Culture II (see page 173).

TITLE CHANGE

FROM: SPAN 201-3 Intermediate Spanish I
 TO: SPAN 201-3 Intermediate Spanish

RATIONALE: There is no longer an Intermediate Spanish II .

SEE APPENDIX F.

NEW COURSE + DISCONTINUE COURSE

FROM: *Discontinue* SPAN 300-3 Advanced Spanish-Conversation
 Free conversation, discussion of selected topics.
 (Tutorial)

Prerequisite: SPAN 201-3

TO: *New course.* SPAN 202-3 Spanish Conversation and Composition I

1-3-0

This course provides a transition from the intermediate to the advance level.
 Considerable emphasis will be placed on speaking and writing.
 (Lecture/Tutorial)

*Prerequisite: SPAN 201 or consent of department.
 Students with credit for SPAN 202 under its former title may not take this course for further credit*

RATIONALE: Out of an independent course of conversation (SPAN 300) and two courses in composition (SPAN 301 and 302), we have created a new sequence SPAN 202, 303 and 304 dealing with composition and conversation, grading them so that the gap between the 200 and the 300 *division* courses may be narrowed.

SEE APPENDIX G.

Page 171 (2)

New Course:

SPAN ~~206~~-6 Intensive Intermediate Spanish.

1-7-0

This course is the equivalent of SPAN 201-3 and 202-3 combined (see their descriptions).

Prerequisite: SPAN 103-4 or SPAN 104-8, in either case with a grade of C or higher.

Students with credit for SPAN 201-3 and 202-3 may not take this course for further credit.

SEE APPENDIX H

RATIONALE: Combines the work of SPAN 201-3 and 202-3. It is the follow up of First Year Intensive course SPAN 104-8. Makes it possible for students to complete the equivalent of two years of Spanish in two semesters. Has definite advantages, especially for students who develop an interest in Spanish late in their University studies.

CHANGE OF DESCRIPTION

FROM : SPAN 240-3 Introduction to Hispanic Literature

A study of important prose of Modern Hispanic Literature, with emphasis on the techniques of literary interpretation of texts. (Tutorial)
Prerequisite: Completion of SPAN 201-3 with a mark of B, or consent of the instructor.

TO : SPAN 240-3 Introduction to Hispanic Literature

An introduction to Spanish and Latin American thought through selective readings of Modern authors; with emphasis on reading facility and appreciation of literature. (Lecture/Tutorial)

Prerequisite: Completion of SPAN 201-3 with a mark of B. May be taken concurrently with SPAN 202-3.

SEE APPENDIX I

RATIONALE : The new course description describes better the actual content of the course. Also takes into account the existence of SPAN 202. All the lower division courses are listed by numeric sequence and thus it has been taken out of page 172 and placed here .

CHANGE OF DESCRIPTION
and NATURE OF COURSE

FROM: SPAN 241-3 Basic Texts in Hispanic Literature I
Works from the Golden Age to the end of the 19th century.
(Tutorial)
Prerequisite: SPAN 240-3 .

TO: SPAN 241-3 Basic Texts of Hispanic Literature I
Reading and critical appreciation of selected Masterpieces in Spanish Literature.
(Lecture/Tutorial)
Prerequisite: SPAN 240-3.

SEE APPENDIX J

RATIONALE: This new description reflects better the general intention of the course. By error, this course as well as 240 were described as having tutorial only when there are weekly lectures in both courses.

NEW COURSE: & DISCONTINUE COURSE

FROM: *Discontinue* SPAN 301-3 Advanced Spanish-Composition I
Emphasis is placed on written command of Spanish. Detailed study of modern syntax.
(Lecture/Tutorial)
Prerequisite: SPAN 201-3

TO: *New Course* SPAN 303-3 Spanish Conversation and Composition II
Advanced conversation and composition on selected topics.
(Lecture/Tutorial)
Prerequisite: SPAN 202-3 or equivalent.

RATIONALE: See explanation under SPAN 300 (Old version), page 171(1)

SEE APPENDIX K .

1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960

FOR THE YEAR 1960
The Board of Directors of the
American Telephone and Telegraph Company
has the honor to announce that the
dividend for the year 1960 is \$1.00 per share.

The Board of Directors of the
American Telephone and Telegraph Company
has the honor to announce that the
dividend for the year 1960 is \$1.00 per share.
The Board of Directors of the
American Telephone and Telegraph Company
has the honor to announce that the
dividend for the year 1960 is \$1.00 per share.

The Board of Directors of the
American Telephone and Telegraph Company
has the honor to announce that the
dividend for the year 1960 is \$1.00 per share.
The Board of Directors of the
American Telephone and Telegraph Company
has the honor to announce that the
dividend for the year 1960 is \$1.00 per share.

The Board of Directors of the
American Telephone and Telegraph Company
has the honor to announce that the
dividend for the year 1960 is \$1.00 per share.
The Board of Directors of the
American Telephone and Telegraph Company
has the honor to announce that the
dividend for the year 1960 is \$1.00 per share.

Page 171 (4)

NEW COURSE; 4 DISCONTINUED COURSE

FROM : SPAN 302-3 Advanced Spanish-Composition II

Discontinue Continues work of SPAN 301-3; emphasis is placed on style. Reading and analysis of selected texts will serve as the basis for further practice in oral and written expression.
(Lecture/Tutorial)

TO: SPAN 304-3 Spanish Conversation and Composition III

New Course Continues the advanced work of SPAN 303 with emphasis on style. Reading and analysis of selected texts will serve as the basis for further practice in oral and written expression.
(Lecture/Tutorial)

Prerequisite: SPAN 303-3 or equivalent

RATIONALE: See explanation under SPAN 300 (Old version), page 171 (1).

SEE APPENDIX L.

Page 172

PREREQUISITE CHANGE

FROM: SPAN 413-3 History of the Spanish Language I

Description of the historical phonology and grammar of Spanish.
(Lecture/Tutorial)

Prerequisite: SPAN 401 -3, though this may be taken concurrently. Students who hold credit for SPAN 403-5 cannot undertake 413-3 for further credit.

TO: SPAN 413-3 History of the Spanish Language I

Description of the historical phonology and grammar of Spanish.
(Lecture/Tutorial)

Students who hold credit for SPAN 403-5 cannot undertake 413-3 for further credit.

RATIONALE : The prerequisite was not enforced.

SEE APPENDIX M.

PRE REQUISITE CHANGE

FROM: SPAN 414-3 History of Spanish Language II
 Description of the language of Old Spanish texts.
 (Lecture/Tutorial)
*Prerequisite: SPAN 413-3, or consent of the instructor.
 Students who hold credit for SPAN 404-5 cannot undertake
 414-3 for further credit.*

TO: SPAN 414-3 History of the Spanish Language II
 Description of the Language of Old Spanish texts.
 (Lecture/Tutorial)
*Students who hold credit for SPAN 404-5 cannot undertake
 414-3 for further credit. May be taken concurrently with
 SPAN 350-3.*

RATIONALE: The prerequisite was never enforced. The addition to the note brings to the attention of the student the fact that SPAN 350 and SPAN 414 have related interests.

SEE APPENDIX N

CHANGE IN NATURE OF COURSE

FROM: SPAN 340-3 Hispanic Literature in Translation 0-3-0
 A study in English of significant contributions to twentieth century Spanish literature.
 (Tutorial)
This course does not count towards the degree requirements for a major or honors in Spanish.

TO: SPAN 340-3 Hispanic Literature in Translation 1-2-0
 A study in English of significant contributions to twentieth century Spanish Literature.
 (Lecture/Tutorial)
This course does not count towards the degree requirements for a major or honors in Spanish.

RATIONALE : A clerical error as with SPAN 240, 241 and 242. All these courses have lectures.

SEE APPENDIX O.

CHANGE IN NATURE OF COURSE

FROM : SPAN 341-3 Latin-American Literature in Translation 0-3-0
 A study in English of significant contributions to Latin-American literature.
 (Tutorial)
This course does not count towards the degree requirements for a major or honors in Spanish.

TO: SPAN 341-3 Latin-American Literature in Translation 1-2-0
 A study in English of significant contributions to Latin-American literature.
 (Lecture/Tutorial)
This course does not count towards the degree requirements for a major or honors in Spanish.

SEE APPENDIX P

RATIONALE: See SPAN 340-3

CHANGE OF NUMBER

FROM : SPAN 242-3 Basic Texts in Hispanic Literature II
 Discontinue Works from the Middle Age to the Golden Age.
 (Tutorial)
 Prerequisite: SPAN 240-3

TO: SPAN 350-3 Basic Texts in Spanish Literature II 2-1-0
 A study of important works of the Middle Ages and the Renaissance.
 (Lecture/Tutorial)
 Prerequisite: SPAN 241-3

May be taken concurrently with SPAN 414-3. Students with credit for SPAN 242-3 may not take this course for further credit. SEE APPENDIX Q

RATIONALE : We have renumbered SPAN 242, SPAN 350 because by placing the very difficult material of Medieval and Renaissance texts in the third year, we hope to be able to present this material more effectively to more advanced students.

CHANGE OF DESCRIPTION

FROM: SPAN 441-5 MODERN SPANISH THEATRE
Monuments of the Spanish Theatre from the Neo-Classic period to the present day. Special consideration given to current developments in the Spanish drama and to the work of the *Emigrados* of '39.

(Lecture/Tutorial)

TO: SPAN 441-5 MODERN SPANISH THEATRE
Monuments of the Spanish Theatre from the Neo-Classic period to the present day. Special consideration given to current developments in the Spanish drama.

(Lecture/Tutorial)

RATIONALE: Better description of the course.

Page 173 (2)

CHANGE OF NUMBERFROM: *Discontinue* SPAN 342-3 Introduction to PoetryTO: SPAN 351-3 Introduction to Poetry *2-1-0*
Students with credit for SPAN 342-3 cannot take this course for further credit.

RATIONALE: To disassociate this course from the 340 series which are in translation.

*SEE APPENDIX R*NEW COURSENew Course:SPAN 360-3 Hispanic Culture II *2-1-0*

Topics in the artistic, political and social heritage and reality of Spain and Latin America.

(Lecture /Tutorial)

Prerequisite: SPAN 140-3, LAS 200-3 reading knowledge of Spanish or consent of instructor.

RATIONALE: To provide a sequence to SPAN 140, which deals with Spanish and Latin American Culture. The course is designed not only as a companion to the language course but also as a second component of an introduction to the understanding of Spanish and Latin American artistic creativity.

*SEE APPENDIX S*CHANGE OF DESCRIPTION

FROM: SPAN 443-5 Spanish Theatre of the Golden Age

Extensive reading of complete works from the production of Lope de Vega, Calderon, Tirso de Molina, Alarcon, Moreto, Castro, Mira de Amescua, Rojas Zorrilla, Velez de Guevara and Quinones de Benavante. Consideration of generic stereotypes. The theatre as an agent in the development and conservation of Hispanidad.

(Lecture/Tutorial)

TO: SPAN 443-5 Spanish Theatre of the Golden Age

Extensive reading of complete works from the production of Lope de Vega, Calderon, Tirso de Molina, Alarcon and other authors of the period.

(Lecture/Tutorial)

RATIONALE: Better description of the course.

SEE APPENDIX T.

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX E

~~NEW COURSE - PROPOSED~~

TITLE CHANGE

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 140 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0

Title of Course: HISPANIC CULTURE I

Calendar Description of Course:

The artistic, political and social heritage of Spain and Latin America.

Nature of Course Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

A course conducted in English

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: Nov 15/76

Nov. 26/76

Dec. 7/76

[Signature]
Department Chairman

[Signature]
Dean

[Signature]
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX F

~~NEW COURSE PROPOSAL FORM~~

TITLE CHANGE

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 201 Credit Hours: 3 Vector: 1-3=0

Title of Course: INTERMEDIATE SPANISH

Calendar Description of Course:

Emphasis on oral command, and accurate and idiomatic expression.

Nature of Course Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

SPAN 103-4 (formerly SPAN 101-3) or consent of instructor.

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: Nov 15/76

Nov. 26 /76

Dec. 7/76

[Signature]
Department Chairman

[Signature]
Dean

[Signature]
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

NEW COURSE PROPOSAL FORM

APPENDIX

New Course

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 202 Credit Hours: 3 Vector: 1-3-0

Title of Course: SPANISH CONVERSATION AND COMPOSITION I

Calendar Description of Course:

This course provides a transition from the intermediate to the advanced level. Considerable emphasis will be placed on speaking and writing.

LECTURE / TUTORIAL

Nature of Course Intensive practice of all four language skills: speaking, listening, reading and writing.

Prerequisites (or special instructions):

SPAN 201-3 or consent of department. Students with credit for SPAN 202 under its former title may not take this course for further credit

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

SPAN 300-3

2. Scheduling

How frequently will the course be offered? Twice a year

Semester in which the course will first be offered? FALL 1977

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

Drs. E. Colhoun, H. Hammerly and J. Knowles.

3. Objectives of the Course

To bridge the gap between SPAN 201 (Intermediate Spanish) and all 300 and 400 level courses taught in Spanish.

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty None

Staff None

Library None

Audio Visual None

Space None

Equipment None

5. Approval

Date: Nov 12/76 Nov. 26/76 Dec. 7/76

[Signature]
Department Chairman

[Signature]
Dean

[Signature]
Chairman, SCUS

Course Outline -- Spanish 202-3

1. Readings and exercises in A-LM Spanish Level 4 (2nd edition), to provide a common ground for discussions and written work.
2. Grammar review from A Spanish Review Grammar.

- Week 1. Verb form review: present, preterit and imperfect indicative
2. Verb form review: the subjunctive
 3. Verb form review: future, conditional, compound tenses, imperative and gerund
 4. Ser, estar and haber (hay): Expressions of probability
 5. The imperfect past vs. the preterit past; the subjunctive in noun clauses.
 6. The subjunctive in adverbial clauses; the subjunctive in adjective clauses
 7. Sentences with si: commands
 8. Verb-object pronouns; substitutes for nouns: nominalization
 9. Passives and their equivalents; time expressions with hacer and llevar
 10. Por and para; personal a
 11. Prepositions: use and non-use; comparisons
 12. Relatives; the position of descriptive adjectives
 13. Problems in English-Spanish word association

3. Additional reading of about 200 pages on topics of the student's choice, to serve as the basis for reports and discussion.

Textbooks

Mujica, Segreda, et al. A-LM Spanish, Level 4 (Harcourt, 1971: second edition)

Holton, Hadlich and Gomez-Estrada, A Spanish Review Grammar: Theory and Practice (Prentice-Hall, 1976)

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

NEW COURSE

NEW COURSE PROPOSAL FORM

H.

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 206 Credit Hours: 6 Vector: 1-7-0

Title of Course: INTENSIVE INTERMEDIATE SPANISH

Calendar Description of Course:

This course is the equivalent to SPAN 201-3 and SPAN 202-3 combined (see their descriptions).

LECTURE/TUTORIAL

Nature of Course Emphasis on oral command and accurate and idiomatic expression

Prerequisites (or special instructions): both spoken and written.

SPAN 103-4 or SPAN 104-8 in either case with a grade of C or higher.

Students with credit for SPAN 201-3 and 202-3 may not take this course for further

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

None, but it will result in a reduction in the number of sections or groups in SPAN 201-3- and SPAN 202-3 .

2. Scheduling

How frequently will the course be offered? Probably twice a year.

Semester in which the course will first be offered? Fall 1977 (or Sum.Sess. 1977)

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

Drs. E. Colhoun, T. Kim ,H.Hammerly, J. Knowles.

Objectives of the Course To give students of Spanish the opportunity to complete the equivalent of SPAN 201-3 and 202-3 in one semester or in the Summer Session. In conjunction with the existing SPAN 104-8 (Intensive Basic Spanish), this makes it possible for students to complete the equivalent of two years of Spanish in 2 semesters, a semester and a summer session ,or two summer sessions. This has definite advantages, specially for students who develop an interest in Spanish late in their University studies.

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty	None
Staff	None
Library	None
Audio Visual	None
Space	None, as the reduction in SPAN 201 and 202 sections will free classroom space for SPAN 206.
Equipment	None

5. Approval

Date: 28/10/76 Nov. 26 /76 Dec. 7/76

J. Danton
Department Chairman

J. M. Munro
Dean

DR Birch
Chairman, SCUS

Tentative Course Outline -- Spanish 206-6

During the first half of the course (approximately the first seven weeks of the 13-week semester) Spanish 20 will cover the equivalent of Spanish 201-3, that is, the following:

1) Units 26-36 of A-LM Spanish, Level 3 (second edition). These units, in addition to providing common grammatical exercises and reading materials that form the basis for conversation and written work, cover the following points of grammar:

- The conditional
- The future
- The past subjunctive
- "Si" clauses
- Less common uses of the reflexive
- Relaters, further uses of
- Less common nominalizations
- Adverbial conjunctions
- Various tenses of the perfect
- The perfect subjunctives
- Past participle with "ser" and "estar"
- "Haber" plus "de" plus infinitive
- The "vosotros" forms

2) A minimum of 200 pages of reading in Spanish on topics of the student's choice (a personal collection of written materials at the intermediate level of difficulty will be made available). Reports.

During the second half of the course Spanish 206 will cover the equivalent of Spanish 202-3, that is, the following:

1) Readings and exercises in A-LM Spanish, Level 4 (second edition), to provide a common ground for discussions and written work.

2) Grammar review as needed, mostly on an individual basis, from A Spanish Review Grammar.

3) Reading of a minimum of another 200 pages on topics of the student's choice, again to serve as the basis for reports and discussion.

BIBLIOGRAPHY:

Mujica, Segreda, et al., A-LM Spanish, Level 3 (Harcourt, 1971: second edition).

Mujica, Segreda, et al., A-LM Spanish, Level 4 (Harcourt, 1971: second edition).

Holton, Hadlich and Gomez-Estrada, A Spanish Review Grammar: Theory and Practice (Prentice-Hall, 1976).

Hector Hammerly
Associate Professor of
Applied Linguistics and Spanish

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX I

~~NEW COURSE PROPOSAL FORM~~

CHANGE IN DESCRIPTION

1. Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 240 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0

Title of Course: INTRODUCTION TO HISPANIC LITERATURE

Calendar Description of Course:

An introduction to Spanish and Latin American thought through selective readings of Modern authors; with emphasis on reading facility and appreciation of literature.

Nature of Course LECTURE/TUTORIAL

Prerequisites (or special instructions):

Completion of SPAN 201-3 with a mark of B. May be taken concurrently with SPAN 202-3 ,

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76

Nov. 26 / 76

Dec. 7 / 76

J. Gaulton
Department Chairman

J. M. Munro
Dean

R. R. Bird
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

~~NEW COURSE PROPOSAL FORM~~

CHANGE IN DESCRIPTION

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 241 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0

Title of Course: BASIC TEXTS OF HISPANIC LITERATURE I

Calendar Description of Course:

Reading and critical appreciation of selected Masterpieces in Spanish literature.

Nature of Course LECTURE/TUTORIAL

Prerequisites (or special instructions):

SPAN 240-3

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76

Nov. 26/76

Dec. 7/76

J. Sauton
Department Chairman

J. M. Munro
Dean

R. B. Birch
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX K

NEW COURSE PROPOSAL FORM

New course; a
discontinue course

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 303 Credit Hours: 3 Vector: 1-2-0

Title of Course: SPANISH CONVERSATION AND COMPOSITION II

Calendar Description of Course:

Advanced conversation and composition on selected topics.

Nature of Course LECTURE/TUTORIAL

Prerequisites (or special instructions):

SPAN 202 or equivalent

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved: SPAN 301-3

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76

Nov 26/76

Dec. 7/76

Boulton
Department Chairman

J. M. Munro
Dean

GR Birch
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX L.

~~NEW COURSE PROPOSAL FORM~~

New course +
discontinue course

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number 304 Credit Hours: 3 Vector: 1-2-0

Title of Course: SPANISH CONVERSATION AND COMPOSITION III

Calendar Description of Course:

Continues the advanced work of SPAN 301 with emphasis on style. Reading and analysis of selected texts will serve as the basis for further practice in oral and written expression.

Nature of Course LECTURE / TUTORIAL

Prerequisites (or special instructions):

SPAN 303-3 or equivalent.

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved: SPAN 302-3

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76

Nov. 26/76

Dec. 7/76

J. Gaulton
Department Chairman

J. M. Munro
Dean

L. R. Birch
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX M.

~~COURSE CATALOG~~

CHANGE IN PREREQUISITE

Department: MODERN LANGUAGES

Calendar Information

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 413- Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0

Title of Course: HISTORY OF THE SPANISH LANGUAGE I

Calendar Description of Course:

Description of the historical phonology and grammar of Spanish.

Nature of Course LECTURE/TUTORIAL

Prerequisites (or special instructions):

Students who hold credit for SPAN 403-5 cannot undertake 413-3 for further credit.

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76

Nov. 26/76

Dec. 7/76

J. Goulton
Department Chairman

J. M. Munro
Dean

R. R. Birch
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX N.

~~NEW COURSE PROPOSAL FORM~~

CHANGE IN PREREQUISITE

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 414

Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0

Title of Course: HISTORY OF SPANISH LANGUAGE II

Calendar Description of Course:

Description of the language of Old Spanish Texts.

Nature of Course LECTURE/TUTORIAL

Prerequisites (or special instructions):

Students who hold credit for SPAN 404-5 cannot undertake 414-3 for further credit. May be taken concurrently with SPAN 350-3

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76

Nov. 26/76

Dec 7/76

J. Davison
Department Chairman

J. M. Munro
Dean

R. R. Birch
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX O

NEW COURSE PROPOSAL FORM

CHANGE IN VECTOR + NATURE OF COURSE

Department: MODERN LANGUAGES

Calendar Information

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 340 Credit Hours: 3 Vector: 1-2-0

Title of Course: HISPANIC LITERATURE IN TRANSLATION

Calendar Description of Course:

A study in English of significant contributions to twentieth century Spanish literature.

Nature of Course LECTURE \ TUTORIAL.

Prerequisites (or special instructions):

This course does not count towards the degree requirements for a major or honors in Spanish

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76

Nov. 26 /76

Dec. 7 /76

[Signature]
Department Chairman

[Signature]
Dean

[Signature]
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

NEW COURSE PROPOSAL FORM

CHANGE IN VECTOR • NATURE OF COURSE.

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 341 Credit Hours: 3 Vector: 1-2-0

Title of Course: LATIN AMERICAN LITERATURE IN TRANSLATION

Calendar Description of Course:

A study in English of significant contributions to Latin American literature.

Nature of Course LECTURE / TUTORIAL

Prerequisites (or special instructions):

This course does not count towards the degree requirements for a major or honors in Spanish.

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76 Nov. 26/76 Dec. 7/76

J. Bouton Department Chairman J. M. Munro Dean R. B. Birch Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX Q

~~NEW COURSE SUBMISSION FORM~~

CHANGE IN THE COURSE NUMBER

Department: MODERN LANGUAGES

Calendar Information

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 350 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0

Title of Course: BASIC TEXTS IN SPANISH LITERATURE II

Calendar Description of Course:

A study of important works of the Middle Ages and the Renaissance.

Nature of Course LECTURE / TUTORIAL

Prerequisites (or special instructions):

SPAN 241-3 . May be taken concurrently with SPAN 414-3
Students with credit for SPAN 242-3 may not take this course for further credit.
What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved: SPANISH 242-3

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76

[Signature]
Department Chairman

Nov. 26/76

J. M. Munro
Dean

Dec. 7/76

[Signature]
Chairman, SCUS

COURSE: SPANISH 350-3 BASIC TEXTS IN SPANISH LITERATURE
Masterpieces of Hispanic Literature

INSTRUCTOR: Teresa J. Kirschner

DESCRIPTION: The purpose of this course is twofold:
to increase the comprehension of Spanish through
the reading and discussion of a series of annotated
texts for the intermediate level and to give a
survey of the development of Spanish Literature from
its beginnings to the 17th century.

Special emphasis will be given to the learning of
techniques of literary analysis and their application
in the detailed study of a number of basic texts
of the period.

REQUIRED WORK:

- two oral presentations of works covered in class
- one hour midterm; two hour final

TEXTS:

Introducción a la literatura española. Historia y
antología siglos XI - XVII, Peñuelas-Wilson editors
(McGraw-Hill Book Co.)

Merwin, W.S. (translator). Poem of the Cid.

Rojas, Fernando de. La Celestina. Texto modernizado
de Criado del Val. (Juventud).

Vega Carpio, Lope. El Caballero de Olmedo (Porrúa)

Calderon de la Barca, Pedro. El Alcalde de Zalamea (Dell)

Molina, Tirso de. La Prudencia en la mujer. (Dell)

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX R

~~NEW UNDERGRADUATE FORM~~

CHANGE IN COURSE NUMBER

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 351- Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0

Title of Course: INTRODUCTION TO POETRY

Calendar Description of Course:

Principles of Spanish stylistics and versification. To be offered in alternate semesters.

Nature of Course LECTURE / TUTORIAL.

Prerequisites (or special instructions):

Completion of SPAN 201-3 with a mark of B, or consent of the instructor.

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved: SPAN 342-3

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76

Nov. 26/76

Dec. 7/76

Bouton
Department Chairman

J. M. Munro
Dean

R. R. ...
Chairman, SCUS

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX 5

NEW COURSE PROPOSAL FORM

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 360 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0

Title of Course: HISPANIC CULTURE II

Calendar Description of Course:

Topics in the artistic, political and social heritage and reality of Spain and Latin America.

Nature of Course LECTURE \ TUTORIAL.

Prerequisites (or special instructions):

SPAN 140-3, LAS 200-3- , reading knowledge of Spanish, or consent of the instructor.

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

None

2. Scheduling

How frequently will the course be offered? Once a year, every Spring

Semester in which the course will first be offered? Spring

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

Dr. A. Hurtado

Objectives of the Course

To provide a sequence of SPAN 140, which deals with Spanish and Latin American Culture. The course is designed not only as a companion to Language Courses but also as the second component of an introduction to the understanding of Spanish and Latin American artistic creativity.

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty: None
Staff: T.A.
Library:
Audio Visual: Slide collection
Space:
Equipment: None

5. Approval

Date: 28/10/76 Nov. 26/76 Dec. 7/76

[Signature] Department Chairman

[Signature] J. M. Munro Dean

[Signature] Chairman, SCUS

SPANISH 360

Hispanic Culture II

The present course constitutes an upper level sequence of Spanish 140-3. It presupposes familiarity with the artistical and social background of Spain and Latin America, and reading knowledge of Spanish.

The structure of the course is composed by four three-weeks modular units, which may partially change every time the course is offered: two topics will be concerned with the culture of Spain and two with the Culture of Latin America.

The following modules will constitute the material for the first two years.

Spanish Culture

MODULE I

Romanesque Painting in Catalonia and Castille

Romanesque Art in Southern Europe

The Master of Tàrragona. The Master of Ripoll. The Master of Tàrragona. The Master of Urgel. The Master of San Pedro del Burgal.

Frescoes and paintings on wood. The Master of Lluçó
The Masters of the Ermita of Vera Cruz and of Berlanga.

Influences inside and outside Spain.

Bibliography: Juan Ainaud, Spanish Frescoes of the Romanesque Period, Mentor-UNESCO, New York, 1962;
Cook, W. S., and José Gudiol Ricart, Pintura e Imagineria Románicas, Ars Hispaniae, VI, Madrid 1950;
E. Junyent, Catalogne Romane, Zodiaque, La Pierre-qui-Vire, 1960-1961, 2 vols; Pde Palol and Z.Hirmer, Early Medieval Art in Spain, New York, 1966;
A.Rodríguez and L. M. de Lojendio, Castille Romane, Zodiaque, La Pierre-qui-Vire, 1966.

MODULE II

Mozarabic Painting and Enlumination

Introduction to Mozarabic Art (Usually given in His -
panic Culture I (Hispanic Culture , Spanish 140)).

The symbolism and techniques of book enlumination
in Muslim and Cristian territories.

Besto del Seo de Urgel. Besto del Burgo de Osma.

Besto de Gerona. Besto de Valladolid.

Bibliography: Very little bibliography about this
topic. The objective of the module is to propose
an analysis of the works based on the large DML
slide collection on mozarabic enlumination.

General on the oriental influences in Medieval Euro-
pean Art: J. Jairezbhoy, Oriental Influences in
Western Art, London, 1975 [Chapters III, X and XV]

MODULE III

The "Disasters of War" and the political and artistical life of Spain under the Napoleonic Invasion

Technique and meaning of the "Disasters"

The tragic ideology and art of the afrancesados

Return to absolutism

The subject of war in Spanish and European Art

Bibliography: Klingender, F.D. Goya and the Democratic

Tredition, London, 1948; Atkinson, W., A History of

Spain and Portugal, Kany, Ch., Life and Manners

in Madrid, 1750-1800, U. of California Press, 1932

Senchez Cantón, F.J.? The life and Works of Goya,

Madrid, 1964; Tomás Harris, Goya's Engravings and

Lithographs, 2 vol., Bruno Cassirer, Oxford, 1964

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

NEW COURSE PROPOSAL FORM

CHANGE IN DESCRIPTION

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 441 Credit Hours: 5 Vector: 3-2-0

Title of Course: MODERN SPANISH THEATRE

Calendar Description of Course:

Monuments of the Spanish Theatre from the Neo-Classic period to the present day. Special consideration given to current developments in the Spanish drama.

Nature of Course

Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: Nov 17/76 Nov. 26/76 Dec. 7/76

J. Boulton
Department Chairman

J. M. Munro
Dean

DR Birch
Chairman, SCUS

Latin American Culture

MODULE I

Native Languages of Latin America

General characteristics and typological varieties of the languages spoken today in Latin America with special reference to Náhuatl, Maya, Quechú and Guaraní. The module will specifically insist on the sociolinguistic reality of the present day Indian Nations in Mexico, Bólvivia, Perú, Argentina and Paraguay.

Bibliography: T. Sebeok, Current trends in Linguistics Latin American Linguistics; H. Hoijer and others, Linguistic Structures of Native-America, New York, 1946
A. Tovar, Las lenguas de América del Sur, Sudamericana, 1961

MODULE II

The Image of Latin America through The Vancouver Sun and other North American publications

This is mainly a project to be carried out as a comparison of the material found in the Business Section and in the General Information Section of several newspapers, on Latin American events.

Bibliography: The Vancouver Sun's collection

MODULE III

Popular Music of Latin America

Traditional Music and Folkloric recollections. Dance and songs. Self-image and expectations. The meaning of dance in different parts of Latin America. The Spanish, Black and Indian influence. Rural music, political songs and modern popular music of Chile, Paraguay and Argentina. Music from urban center: the tango.

Bibliography: Mostly tapes and records from the DML music collection.

J. J. Hurtado
A.E. Hurtado

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

APPENDIX T

~~NEW COURSE PROPOSAL FORM~~

CHANGE IN DESCRIPTION

Calendar Information

Department: MODERN LANGUAGES

Abbreviation Code: SPAN Course Number: 443 Credit Hours: 5 Vector: 2-1-0

Title of Course: SPANISH THEATRE OF THE GOLDEN AGE

Calendar Description of Course:

Extensive reading of complete works from the production of Lope de Vega, Calderon, Tirso de Molina, Alarcon and other authors of the period.

Nature of Course LECTURES / TUTORIAL.

Prerequisites (or special instructions):

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

5. Approval

Date: 28/10/76

Nov. 26/76

Dec. 7/76

J. Gordon
Department Chairman

J. M. Munro
Dean

DR Birch
Chairman, SCUS

DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES

CALENDAR CHANGE

Page 158:

CHANGE IN PREREQUISITE ONLY

- FROM: LING 410-3 Second Language Teaching: Theory
Theoretical aspects of second language acquisition.
(Lecture/Tutorial)
Prerequisite: Students are advised to take LING 130 and 220 or 221 (or to consult with the instructor) before attempting LING 410. Students with credit for LING 426-5 or for LING 410 under its former title "Applied Linguistics" may not take this course for further credit.
- TO: LING 410-3 Second Language Teaching: Theory
Theoretical aspects of second language acquisition.
(Lecture/Tutorial)
Prerequisite: LING 130 and 221. Students with credit for LING 426-5 or for LING 410 under its former title "Applied Linguistics" may not take this course for further credit.
- RATIONALE: It has been found that students without LING 130 and 221 have had serious difficulties with the more technical aspects of the course. At the moment LING 130 and either 220 or 221 are recommended only.

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

NEW COURSE PROPOSAL FORM

Calendar Information

Department: Modern Languages

Abbreviation Code: LING Course Number: 410 Credit Hours: 3 Vector: 2-1-0

Title of Course: SECOND LANGUAGE TEACHING: THEORY

Calendar Description of Course:

Theoretical aspects of second language acquisition

Nature of Course

Lecture/Tutorial

Prerequisites (or special instructions):

LING 130 and 221

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved:

2. Scheduling

How frequently will the course be offered?

Semester in which the course will first be offered?

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible?

3. Objectives of the Course

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty

Staff

Library

Audio Visual

Space

Equipment

Office of the Dean
NOV 30 1976
Faculty of Arts

5. Approval

Date: November 24, 1976

Dec. 7 / 76

Dec. 7 / 76

[Signature]
Department Chairman

[Signature]
Dean

[Signature]
Chairman, SCUS